Recite the ziyarah of the head of Imam Husayn

Imam Ali Shrine · Najaf

The ziyarah of the head of Imam Husayn (a.s.) recited at the tomb of Amir al-Mu'minin, where the head was kept, and at Masjid al-Hannanah.

12 lines · 3–4 min · alzair.app/rituals/imam-ali-shrine-recite-the-ziyarah-of-the-head-of-imam-husayn

---

1

السلاَمُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

Peace be upon you, O son of the Messenger of Allah; peace be upon you, O son of the Commander of the Faithful.

سلام بر تو باد ای پسر فرستاده خدا سلام بر تو باد ای پسر امیر المؤمنین

2

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ الصِّدِّيقَةِ الطَّاهِرَةِ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

Peace be upon you, O son of the truthful, pure one, the mistress of the women of the worlds.

سلام بر تو باد ای پسر حضرت صدیقه پاکیزه سیده زنان جهانیان

3

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا مَوْلاَيَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ

Peace be upon you, O my master, O Abu Abdillah, and the mercy of Allah and His blessings.

سلام بر تو باد ای مولای من ای ابا عبد الله و رحمت و برکات خدای بر تو باد

4

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ أَقَمْتَ الصَّلاَةَ وَ آتَيْتَ الزَّكَاةَ وَ أَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ وَ نَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ

I bear witness that you established the prayer, gave the zakat, enjoined the good and forbade the evil,

گواهی می دهم که تو برپا داشتی نماز را و پرداختی زکوة را و امر به معروف و نهی از منکر نمودی

5

وَ تَلَوْتَ الْكِتَابَ حَقَّ تِلاَوَتِهِ وَ جَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ وَ صَبَرْتَ عَلَى الْأَذَى فِي جَنْبِهِ مُحْتَسِباً حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ

And recited the Book as it deserves to be recited, strove in the cause of Allah as it deserves to be striven, and bore patiently the harm in His cause, seeking His reward, until certainty came to you.

و قرآن را چنانکه بایست خواندی و در راه حق چنانکه بایست و شایسته بود جهاد نمودی و درباره آزار در راه حق و خدا صبر ورزیدی صلاح اندیش تا تو را مرگ فرا رسید

6

وَ أَشْهَدُ أَنَّ الَّذِينَ خَالَفُوكَ وَ حَارَبُوكَ وَ أَنَّ الَّذِينَ خَذَلُوكَ وَ الَّذِينَ قَتَلُوكَ مَلْعُونُونَ عَلَى لِسَانِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِ

And I bear witness that those who opposed you and fought you, and those who abandoned you, and those who killed you, are accursed on the tongue of the unlettered Prophet.

و گواهی دهم کسانی که با تو مخالفت کردند و جنگ کردند و آنان که تو را واگذاردند و ترك یاریت کردند و آنان که تو را کشتند همه شان ملعونند بر زبان پیغمبر امی

7

وَ قَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَى لَعَنَ اللَّهُ الظَّالِمِينَ لَكُمْ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَ الْآخِرِينَ وَ ضَاعَفَ عَلَيْهِمُ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

And failed is he who fabricated. Allah has cursed those who wronged you among the first and the last, and has doubled for them the painful torment.

و هر آنکه بر تو افتراء بست خوار و نومید است خدای ستمکاران بر شما را از اولین و آخرین لعنت کند و عذاب دردناك را بر آنان دو چندان نماید

8

أَتَيْتُكَ يَا مَوْلاَيَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ زَائِراً عَارِفاً بِحَقِّكَ مُوَالِياً لِأَوْلِيَائِكَ مُعَادِياً لِأَعْدَائِكَ

I have come to you, O my master, O son of the Messenger of Allah, as a visitor, knowing your right, loyal to your friends, hostile to your enemies,

ای مولای من ای پسر رسول خدا نزد تو آمدم برای زیارت شناسا به مقام تو و دوستدار دوستانت و دشمن دشمنانت

9

مُسْتَبْصِراً بِالْهُدَى الَّذِي أَنْتَ عَلَيْهِ عَارِفاً بِضَلاَلَةِ مَنْ خَالَفَكَ فَاشْفَعْ لِي عِنْدَ رَبِّكَ

Seeing clearly by the guidance on which you stand, knowing the error of those who oppose you; so intercede for me with your Lord.

بینا به پرتو رستگاری و هدایتی که تو پیشوای آنی و عارف هستم به گمراهی مخالفانت پس برای من پیش پروردگارت شفاعت کن. مؤلف گوید که اگر همین زیارت را در مسجد حنانه بخوانند نیز مناسب است زیرا که شیخ محمد بن المشهدی روایت کرده است که حضرت صادق علیه السلام در مسجد حنانه حضرت امام حسین علیه السلام را چنین زیارت کرد و چهار رکعت نماز گزارد و مستور نماند آنکه مسجد حَنّانه از مساجد شریفه نجف اشرفست و در خبر رسیده که سر مبارک امام حسین علیه السلام آنجا است و در خبری است که حضرت صادق علیه السلام در آنجا دو رکعت نماز کرد پرسیدند از آن حضرت که این چه نمازیست فرمود این موضع سر جدّم حسین بن علیّ علیهماالسلام است که آن را در اینجا گذاشتند چون از کربلا آمدند آنگاه آن را به نزد عبیداللّه بن زیاد بردند و روایت شده از آن حضرت که فرمودند در آنجا این دعا را بخوان :

10

اَللّهُمَّ اِنَّكَ تَرى مَكانى وَتَسْمَعُ كَلامى وَلا يَخْفى عَلَيْكَ شَىْءٌ مِنْ اَمْرى وَكَيْفَ

O Allah, truly You see my place and hear my words, and nothing of my affair is hidden from You. And how

خدایا تو می بینی جای مرا و می شنوی سخنم را و پوشیده نیست بر تو چیزی از کار من و چگونه

11

يَخْفى عَلَيْكَ ما اَنْتَ مُكَوِّنُهُ وَبارِئُهُ وَقَدْ جِئْتُكَ مُسْتَشْفِعاً بِنَبِيِّكَ نَبِىِّ الرَّحْمَهِ وَمُتَوَسِّلاً بِوَصِىِّ رَسُولِكَ

Could what You Yourself have brought into being and originated be hidden from You? And I have come to You seeking intercession through Your Prophet, the Prophet of Mercy, and seeking a means through the successor of Your Messenger,

پوشیده ماند بر تو چیزی که خود ایجادش کرده و پدیدش آوردی و من بدرگاهت آمده و شفیع گردانم به نزد تو پیامبرت پیامبر رحمت را و توسل جویم به وصی پیامبرت

12

فَاَسْئَلُكَ بِهِما ثُباتَ الْقَدَمِ وَالْهُدى وَالْمَغْفِرَهَ فِى الدُّنْيا وَالاْخِرَهِ

So I ask You, by them both, for firmness of foot, guidance and forgiveness in this world and the Hereafter.

پس از تو خواهم به حق آن دو بزرگوار ثبات قدم و هدایت و آمرزش را در دنیا و آخرت دانلود: دانلود فایل mp3 زیارت سر امام حسین علیه السلام نزد قبر امام علی علیه السلام

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (Ansarian translation) via ahlolbait.com.

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.